

# NL - Handleiding draadloze afstandbediening installateur

## 1. Algemeen

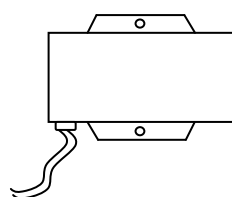
De draadloze afstandbediening bestaat uit een ontvanger en een zender (schakelaar).

Er kan een keuze worden gemaakt uit twee types zenders, nl. een zender met 2-standen of een zender met 4-standen.

Deze draadloze afstandbediening kan gecombineerd worden met een bestaande standenschakelaar, bijvoorbeeld als tweede schakelaar in de badkamer.

## 2. Ontvanger

De ontvanger is standaard voorzien van een modulaire kabel met een RJ12/6-connector. Deze connector dient, via de splitter, in de zwarte connector bovenop het WTW toestel geplaatst te worden. De ontvanger wordt nu gevoed met 24 Volt vanuit het WTW toestel. Nadat de ontvanger is aangesloten aan het toestel dienen de zenders binnen 3 minuten worden aangesloten om aan te melden. Er kunnen 32 zenders op één ontvanger worden aangemeld. Het aanmelden van de zenders staat beschreven onder punt 4.



In de ontvanger zijn twee types zenders geprogrammeerd:

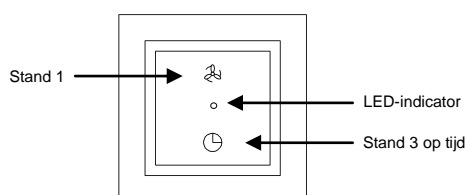
Mode 1 - Zender 2-standen

Mode 2 - Zender 4-standen

## 3. Zender

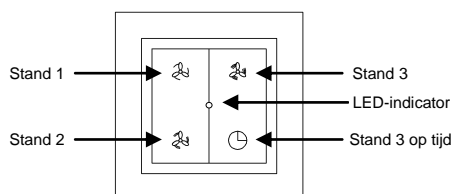
Er kan een keuze worden gemaakt uit twee types zenders met hun eigen functionaliteit. Deze functionaliteit van de beide zenders zijn als volgt:

Zender met 2 standen:



Toets	Omschrijving
Boven drukken	Toestel draait in stand 1
Onder 1x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 15 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1
Onder 2x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 30 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1
Onder 3x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 45 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1

Zender met 4 standen:



Toets	Omschrijving
Links boven drukken	Toestel draait in stand 1
Links onder drukken	Toestel draait in stand 2
Rechts boven drukken	Toestel draait in stand 3
Onder 1x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 15 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1
Onder 2x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 30 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1
Onder 3x kort drukken (< 3 sec.)	Toestel draait 45 minuten in stand 3 en schakelt daarna weer naar stand 1

LED kleur	Knipperen	Omschrijving
Groen	1x	Wijzigen van de ventilatiestand / Normaal bedrijf
Groen	2x	Koppeling zender en ontvanger succesvol
Oranje	1x	Batterij bijna leeg
Oranje	1x	Opstartmodus
Oranje	2x	Filter-indicator
Rood	1x	Communicatiefout / koppel zender en ontvanger niet gelukt
Rood	2x	Storingsmelding van het toestel

---

#### **4. Aanmelden 2 en 4 standen zender**

Een losse zender zal niet door de ontvanger worden herkend, maar zal eerst moeten worden aangemeld. Het aanmelden van een zender op een ontvanger gaat als volgt.

1. Sluit de ontvanger aan op het WTW toestel en meld de zenders aan binnen 3 minuten.
2. Afhankelijk van de te koppelen zender, druk op de volgende knoppen:
  - a. 2-standen zender: Druk gedurende 5 seconden de bovenste of de onderste knop in.
  - b. 4-standen zender: Druk gedurende 5 seconden de bovenste of de onderste 2 knoppen in.
3. Indien het koppelen van zender en ontvanger gelukt zal de LED-indicator 2x groen knipperen.
4. De zender is klaar voor gebruik.

#### **5. Combinatie mechanische schakelaar en RF-zender**

Het is mogelijk om twee RF-zenders met elkaar te combineren, maar ook is het mogelijk een mechanische schakelaar te combineren met een RF-zender. Welke zender cq. schakelaar actueel is, is hieronder weergegeven.

RF-zender - RF-zender : De laatste schakeling is de actuele ventilatorstand  
Mechanische schakelaar - RF-zender : De hoogste ventilatorstand is de actuele ventilatorstand

#### **6. Reikwijdte**

De hoofdfactoren die invloed op de reikwijdte van de draadloze afstandbediening hebben, zijn de plaats van de antenne, de ontvanger en de structuur van het gebouw. Overige factoren zijn stoorfrequenties die de ontvanger beïnvloeden en reflectie van de in de omgeving geïnstalleerde metalen delen.

De volgende reikwijdtes zijn als algemeen aan te nemen

- in het open veld = ca. 300 m
- in grote ruimten = ca. 200 m
- in lange smalle gangen = ca. 50 m
- door gips en hout = ca. 30 m
- door stenen en gasbeton = ca. 20 m
- door staalbeton vloeren / wanden = ca. 10 m

Vermindering van de reikwijdte door:

- isolatiematerialen en folies
- metaal
- glas en metaalfolies
- montage van de zender op metalen wanden



*Air for Life*

Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst The Netherlands  
P. O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands  
T. +31 (0) 522 46 99 44  
F. +31 (0) 522 46 94 00  
info@brinkclimatesystems.nl  
www.brinkclimatesystems.nl

# DE - Bedienungsanleitung drahtlose Fernbedienung Installateur

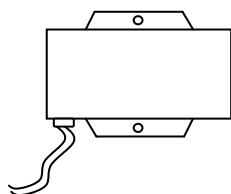
## 1. Allgemeine Beschreibung

Die drahtlose Fernbedienung besteht aus einem Empfänger und einem Sender (Schalter). Man kann zwei unterschiedliche Sendertypen wählen. Typ 1 mit 2-Schaltstufen oder Typ 2 mit 4-Schaltstufen.

Dieser drahtlose Empfänger ist sehr gut zu kombinieren mit einem bestehenden Schalter. Zum Beispiel für einen zweiten Schalter im Badezimmer.

## 2. Schaltempfänger

Der Empfänger wird mit einem Modular Kabel und mit einem RJ12/6 Stecker geliefert. Dieser Stecker wird oben in die schwarze Buchse des WRG-Gerätes gesteckt. Der Empfänger bekommt seinen 24 Volt Versorgungsspannung vom WRG-Gerät. Wenn die Empfänger ist angeschlossen am Geräte hat die Benutzer 3 Minuten Zeit um die Sender mit die Empfänger an zu lernen Es ist möglich 32 Sender auf einem Empfänger anzulernen. Das Anlernen der Sender ist in Punkt 4 beschrieben.

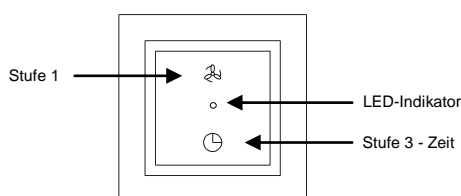


Im Schaltempfänger sind zwei unterschiedliche Sendertypen programmiert:  
 Mode 1 - Sender 2-Schaltstufen (Standard Einstellung beim anlernen Sender)  
 Mode 2 - Sender 4-Schaltstufen

## 3. Sender

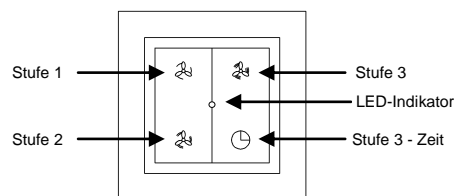
Man hat die Wahl zwischen zwei unterschiedlichen Sendern mit unterschiedlicher Funktionalität. Die Funktionalität der beiden Sender sind wie folgt.

Sender mit 2-Schaltstufen:



Taste	Funktion
Oben drücken	Gerät dreht in der Stufe 1
Unten 1x kurz drücken (< 3 Sek.)	Gerät dreht 15 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur Stufe 1
Unten 2x kurz drücken (< 3 Sek.)	Gerät dreht 30 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur ursprünglichen Stufe
Unten 3x kurz drücken (< 3 Sek.)	Gerät dreht 45 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur ursprünglichen Stufe

Sender mit 4-Schaltstufen:



Taste	Funktion
Links oben drücken	Gerät dreht in der Stufe 1
Links unten drücken	Gerät dreht in der Stufe 2
Rechts oben drücken	Gerät dreht in der Stufe 3
Rechts unten 1x kurz drücken (<3 Sek.)	Gerät dreht 15 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur Stufe 1
Unten 2x kurz drücken (< 3 Sek.)	Gerät dreht 30 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur ursprünglichen Stufe
Unten 3x kurz drücken (< 3 Sek.)	Gerät dreht 45 Minuten in der Stufe 3 danach schaltet das Gerät wieder zur ursprünglichen Stufe

LED Farbe	blinken	Beschreibung
Grün	1x	Änderung von die Ventilator-stufe / Normal betrieb
Grün	2x	Anlernen Sender und Empfänger erfolgreich
Orange	1x	Batterie fast leer
Orange	1x	Startup-modus
Orange	2x	Filter-indikator
Rot	1x	Kommunikation-fehler / Anlernen Sender und Empfänger nicht erfolgreich
Rot	2x	Störungsmeldung von das Geräte

---

#### **4. Anlernen Sender 2 und 4 Schaltstufen**

Ein Sender wird nicht automatisch von einem Empfänger erkannt, denn es muss zuerst angelernt werden. Das Anlernen des Senders geht wie folgt.

1. Schließen Sie den Empfänger an das WRG-Gerät und lernen Sie den Sender in 3 Minuten an.
2. Abhängig von der Anzahl der zu lernenden Sender brauchen Sie die folgenden Tasten:
  - a. 2-Stufen Sender: Betätigen ca. 5 sek. die obere oder unterste Taste.
  - b. 4-Stufen Sender: Betätigen ca. 5 sek. die obere oder unterste zwei Tasten.
3. Wenn das Anlernen erfolgreich ist, soll die LED-Indikator 2 mal Grün blinken.
4. Der Lernmodus wird beendet mit erneuter Betätigung der Taste LRN/SET. Die LED der Taste LRN/SET blinkt nicht mehr.
5. Der Sender ist jetzt gebrauchsfähig.

#### **5. Kombination Stufenschalter und drahtlose Fernbedienung**

Es ist möglich zwei drahtlose Fernbedienungen miteinander zu kombinieren, aber es gibt auch die Kombination Stufenschalter und drahtlose Fernbedienung. Welche Schalter bzw. drahtlose Fernbedienung aktuell ist, ist hierunter angegeben.

Drahtlose Fernbedienung - Drahtlose Fernbedienung : Die letzte Schaltstufe ist die aktuelle Ventilatorstufe  
Stufenschalter - Drahtlose Fernbedienung : Die höchste Schaltstufe ist die aktuelle Ventilatorstufe

#### **6. Übertragungsbereich**

Die Hauptfaktoren, die Einfluss auf die Übertragungsbereich der drahtlosen Fernbedienung haben, sind der Standort der Antennen des Empfängers und Senders, die Gebäudestruktur und der Grad an Hindernissen im Verbindungsweg. Weitere Faktoren sind Störquellen, die den Empfänger beeinflussen und Funk Schatten, die durch reflektierte Signale von nahe gelegenen leitenden Gegenständen verursacht werden.

Für die Übertragungsbereiche der drahtlosen Fernbedienung sind die Richtwerte wie folgt:

- im Freien = ca. 300 m
- in Hallen = ca. 200 m
- in Gängen = ca. 50 m
- Rigips / Holz (max. 7) = ca. 30 m
- Ziegel- / Gasbeton (max. 3) = ca. 20 m
- Stahlbetonwände / -deckel (max. 1) = ca. 10 m

Einschränkungen des Übertragungsbereichs durch:

- Dämmwolle auf Metallfolie
- Zwischendecken mit Paneelen aus Metall oder Kohlefaser
- Bleiglas oder metallbeschichtetes Glas
- Wandsendermontage auf Metallwände



*Air for Life*

Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst The Netherlands  
P. O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands  
T. +31 (0) 522 46 99 44  
F. +31 (0) 522 46 94 00  
info@brinkclimatesystems.nl  
www.brinkclimatesystems.nl

# UK - Installer manual remote control

## 1. General

The wireless remote control unit consists of a receiver and a transmitter (switch).

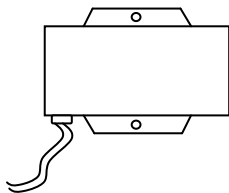
Two different transmitter types are available, a transmitter with 2 settings and a transmitter with 4 settings.

This wireless remote control can be used with an existing switch, for example as a second switch in the bathroom.

## 2. Receiver

The receiver is equipped with a modular cable with RJ12/6 connector. This connector must be plugged into the splitter, which is plugged into the connector on top of the heat recovery appliance.

Then the receiver will be powered with 24 Volt from the heat recovery appliance. After the receiver is connected to the device the transmitter has to be linked to the device within 3 minutes. A maximum of 32 transmitters can be linked with the receiver. The linking process of is described at the items 4.



The receiver has two transmitter types programmed:

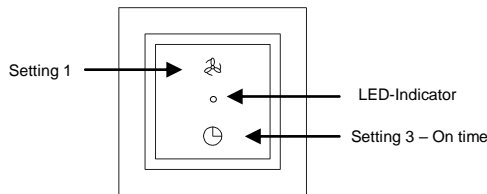
Mode 1- Transmitter 2 settings (standard setting on signing on transmitter)

Mode 2- Transmitter 4 settings

## 3. Transmitter

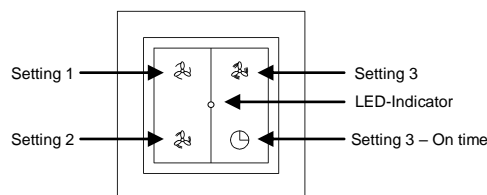
There is a choice between two transmitter types each with their own functionality. The functionalities of the two transmitters are as follows:

Transmitter with 2 settings:



Key	Description
Press top	Appliance running in setting 1
Press bottom 1x briefly (< 3 sec.)	Appliance runs in setting 3 for 15 minutes and then switches back to setting 1
Press bottom 2x briefly (< 3 sec.)	Appliance runs in setting 3 for 30 minutes and then switches back to setting 1
Press bottom 3x briefly (< 3 sec.)	Appliance runs in setting 3 for 45 minutes and then switches back to setting 1

Transmitter with 4 settings:



Key	Description
Press top left	Appliance runs in setting 1
Press bottom left	Appliance runs in setting 2
Press top right	Appliance runs in setting 3
Press bottom right 1x briefly (<3 sec)	Appliance runs in setting 3 for 15 minutes and then switches back to setting 1
Press bottom right 2x briefly (<3 sec)	Appliance runs in setting 3 for 30 minutes and then switches back to setting 1
Press bottom right 3x briefly (<3 sec)	Appliance runs in setting 3 for 45 minutes and then switches back to setting 1

LED Color	Blinking	Description
Green	1x	Change of airflow-setting / Normal operation
Green	2x	Linking transmitter and receiver successful
Orange	1x	Battery almost empty
Orange	1x	Start-up-modus
Orange	2x	Filter-indicator
Red	1x	Communication-error / linking transmitter and receiver not successful
Red	2x	Error notification of the device

---

#### **4. Linking transmitter 2 and 4 settings**

A separate transmitter will not be recognised by the receiver, it will first have to be linked to the receiver as follows:

1. Connect the receiver to the heat recovery appliance and link the transmitters within 3 minutes to the device.
2. Depending on the to be linked transmitter, press the following buttons:
  - a. 2-settings transmitter: Press the upper or lower buttons for at least 5 seconds.
  - b. 4-settings transmitter: Press the 2 upper or 2 lower buttons at the same time for at least 5 seconds
3. When the linking is completed successfully the LED-indicator will blink twice.
4. The transmitter is ready for use.

#### **5. Combination mechanical switch and RF transmitter**

Two RF transmitters can be combined, but it is also possible to combine a mechanical switch with an RF transmitter. Which transmitter or switch is current is shown below.

RF transmitter	-	RF transmitter :	The most recent setting is the current fan setting
Mechanical switch	-	RF transmitter :	the highest fan setting is the current fan setting

#### **6. Transmitting range**

The main factors that influence the range of the wireless remote control are the antenna of the receiver and transmitter(s), the building structure and the obstacles in the connection path. Other factors are that will influence the reception are interference frequencies and the reflection of signals by conductive (metal) objects.

The following transmission ranges are to be viewed as general guidelines:

- in a free field = approx. 300 m
- in halls = approx. 200 m
- in corridors = approx. 50 m
- drywall / wood = approx. 30 m
- tile and cellular concrete = approx. 20 m
- reinforced concrete walls / ceiling = approx. 10 m

Transmission range limited by:

- insulation on metal film
- intermediate ceilings with metal or carbon fiber panels
- lead glass or metal-coated glass
- mounting wall transmitters on metal walls



*Air for Life*

Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst The Netherlands  
P. O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands  
T. +31 (0) 522 46 99 44  
F. +31 (0) 522 46 94 00  
info@brinkclimatesystems.nl  
www.brinkclimatesystems.nl

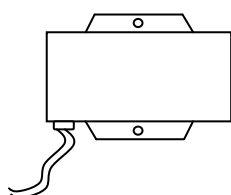
# FR - Mode d'emploi télécommande sans fil

## 1. General

La télécommande sans fil se compose d'un récepteur et d'un émetteur (commutateur). Le récepteur est simple et rapide à installer. Ce récepteur sans fil peut très bien être combiné avec un commutateur existant. Par exemple pour un deuxième commutateur dans la salle de bain.

## 2. Récepteur de commutation

Le récepteur est équipé d'un câble modulaire avec un connecteur RJ12/6. Ce connecteur est enfiché en haut dans la douille noire de la VMC double flux. Ensuite, le récepteur sera alimenté en 24 volts depuis l'appareil de ventilation double flux. Une fois le récepteur connecté à l'appareil, l'émetteur doit être relié à l'appareil dans les 3 minutes. Il est possible de configurer 32 émetteurs sur un récepteur. Des émetteurs supplémentaires peuvent être commandés chez l'installateur.

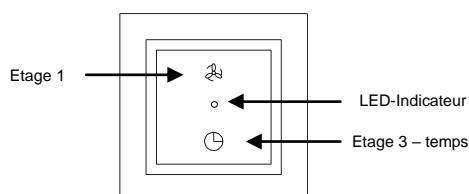


Le récepteur a deux types d'émetteurs programmés:  
Mode 1- Transmetteurs 2 positions (réglage standard à la signature sur l'émetteur)

Mode 2- Transmetteurs 4 positions

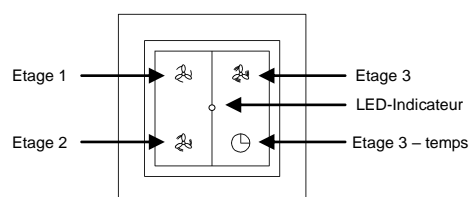
## 3. Emetteur

Paramètres du transmetteur 2 positions:



Touche	Fonction
Appuyer en haut	L'appareil fonctionne en vitesse 1.
Appuyer brièvement en bas (< 3 sec.)	L'appareil tourne 15 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.
Appuyer 2x brièvement en bas (< 3 sec.)	L'appareil tourne 30 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.
Appuyer 3x brièvement en bas (< 3 sec.)	L'appareil tourne 45 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.

Paramètres du transmetteur 4 positions:



Touche	Fonction
Appuyer en haut à gauche	L'appareil fonctionne à la vitesse 1
Appuyer en bas à gauche	L'appareil fonctionne à la vitesse 2
Appuyer en haut à droite	L'appareil fonctionne à la vitesse 3
Appuyer brièvement en bas à droite (< 3 sec.)	L'appareil tourne 15 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.
Appuyer 2x brièvement en bas à droite (< 3 sec.)	L'appareil tourne 30 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.
Appuyer 3x brièvement en bas à droite (< 3 sec.)	L'appareil tourne 45 minutes à la vitesse 3, puis revient à la vitesse 1.

Couleur LED	Clignotement	Description
Vert	1x	Changement du réglage du débit d'air / Fonctionnement normal
Vert	2x	Liaison entre l'émetteur et le récepteur active
Orange	1x	Batterie presque vide
Orange	1x	Démarrage-modus
Orange	2x	Indicateur filtre
Rouge	1x	Erreur Communication / liaison émetteur et récepteur non active
Rouge	2x	Notification d'erreur de l'appareil

---

#### **4. Liaison émetteur 2 et 4 réglages**

Un émetteur séparé ne sera pas reconnu par le récepteur, il devra d'abord être relié au récepteur comme suit:

1. Connectez le récepteur à l'appareil de récupération de chaleur et reliez les émetteurs dans les 3 minutes à l'appareil.
2. En fonction de l'émetteur à lier, appuyez sur les boutons suivants:
  - a. Paramètres du transmetteur 2: Appuyez sur les touches supérieure ou inférieure pendant au moins 5 secondes.
3. Paramètres du transmetteur 4: Appuyez sur les 2 boutons supérieurs ou 2 boutons inférieurs simultanément pendant au moins 5 secondes
4. Lorsque la liaison est terminée avec succès, l'indicateur LED clignote deux fois.
5. L'émetteur est prêt à être utilisé.

#### **5. Combinaison commutateur à étages et télécommande sans fil**

Il est non seulement possible de combiner deux transmetteurs sans fil l'une avec l'autre, mais aussi de combiner une régulation mécanique manuelle avec un transmetteur sans fil. Nous vous indiquons ci-après les positions de ventilations selon les régulations utilisés en combinaison

Transmetteur sans fil - Transmetteur sans fil : Le dernier réglage de vitesse de ventilation est le réglage actuel de ventilation.

Régulation mécanique - Transmetteur sans fil : le réglage de vitesse de ventilation le plus élevé est le réglage de ventilation actuel L'étage de commutation maximum est l'étage actuel du ventilateur.

Two RF transmitters can be combined, but it is also possible to combine a mechanical switch with an RF transmitter. Which transmitter or switch is current is shown below.

RF transmitter	-	RF transmitter :	The most recent setting is the current fan setting
Mechanical switch	-	RF transmitter :	the highest fan setting is the current fan setting

#### **6. Plage de transmission**

Les principaux facteurs qui influencent la portée de la télécommande sans fil sont l'antenne du récepteur et du (des) émetteur (s), la structure du bâtiment et les obstacles dans le chemin de connexion. D'autres facteurs influent sur la réception: les fréquences d'interférences et la réflexion des signaux par des objets conducteurs

Les plages de transmission suivantes doivent être considérées comme des directives générales:

- dans un champ libre = env. 300 m
- dans les salles = env. 200 m
- dans les couloirs = env. 50 m
- cloison sèche / bois = env. 30 m
- carrelage et béton cellulaire = env. 20 m
- murs en béton armé / plafond = env. 10 m

Plage de transmission limitée par:

- isolation sur film métallique
- Plafonds intermédiaires avec des panneaux en métal ou en fibre de carbone
- verre au plomb ou verre à revêtement métallique
- montage d'émetteurs muraux sur des parois métalliques



Wethouder Wassebaliestraat 8 7951 SN Staphorst The Netherlands  
P. O. Box 11 NL-7950 AA Staphorst The Netherlands  
T. +31 (0) 522 46 99 44  
F. +31 (0) 522 46 94 00  
info@brinkclimatesystems.nl  
www.brinkclimatesystems.nl